

## **INTRODUCTION**

Doris Sommer and Maria Consuelo Cunha Campos 1

### **SECTION I: EPIC VOICES: ENCOUNTERS AND FOUNDATIONS**

---

1. Epic Voices: Non-encounters and Foundation Myths  
José Antonio Mazzotti 3
2. Fragment and Totality: Narrating Colonial Encounters  
Guillermo Giucci and Marcelo Rocha Wanderley 20

### **SECTION II: THE DISCOURSE OF MELANCHOLY: A CULTURE OF LOSS**

---

3. Spectacular Cityscapes of Baroque Spanish America  
Stephanie Merrim 31
4. The Discourse of Melancholy in a Culture of Loss  
Maria Consuelo Cunha Campos 58

**PART 7**

### **INTERNAL BORDERS: CULTURAL CO**

---

## **INTRODUCTION**

Alberto Moreiras

129

### **SECTION III: NARRATIVES OF LEGITIMATION: THE DISCOURSE OF HEGEMONY AND THE HERMENEUTICS OF GLOBALIZATION**

---

5. Narratives of Legitimation: The Invention of History-Monument and the Nation-State  
Beatriz González Stephan 67
6. Creating the National Imaginary  
Vera Follain de Figueiredo 100

### **SECTION IV: DISCOURSES OF MODERNITY**

---

7. National Installments: The Erotics of Modernity in Spanish America  
Doris Sommer 113
8. In the Public Eye: Naturalism and Brazilian Letters  
Victor Hugo Adler Pereira 117

## **TWO**

### **CONFLICTS AND STATE DISCOURSE**

---

#### **SECTION I: LETTERED MEDIATIONS**

---

9. Documents of the First Encounter of Europeans with the New World: Lexicons, Missions, Voyages, and Resistances  
Ettore Finazzi-Agrò 139

10. Indigenous, <i>Mestizo</i> , and Imperial Reason Marco Luis Dorfsman and Lori Hopkins	145
11. "A Very Subtle Idolatry": Estanislao de Vega Bazán's Authentic Testimony of Colonial Andean Religion Kenneth Mills	157
12. The Three Faces of the Baroque in Mexico and the Caribbean Iris M. Zavala	174
13. The Baroque and Transculturation Mabel Moraña	180
14. The Baroque Gaze Raúl Antelo	191
15. Francisco Xavier Clavijero and the Enlightenment in Mexico José Emilio Pacheco	201
16. New Thinking: From the Enlightenment to Independence Susana Rotker	213
17. Literary <i>Criollismo</i> and Indigenism Horacio Legrás	222
<b>SECTION II: PEOPLES, COMMUNITIES, AND NATION BUILDING</b>	
<hr/>	
18. Projects of Latin American Emancipation: The Caribbean, 1800–1850 Sibylle Fischer	233
19. Transculturation and the Discourse of Liberation Graciela Montaldo	240
20. Transculturation and Nationhood Idelber Avelar	251
21. The Brazilian Construction of Nationalism Adriana Romeiro	258

**PART T****LIMINALITY AND CENTRALITY OF LITERARY****SECTION I: AMERINDIAN LITERARY CULTURES****INTRODUCTION**

Elizabeth Monasterios	363
-----------------------	-----

### SECTION III: THE INVERSION OF SOCIAL DARWINISM

---

22. *Negrismo*: The American "Real"  
Elzbieta Sklodowska 269
23. The Literary Culture of the "New Order":  
Mexico 1867–1910  
Leopoldo Zea 277
24. The Transcultural Mirror of Science: Race and  
Self-Representation in Latin America  
Gabriela Nouzeilles 284
25. Literary Education and the Making of  
State Knowledge  
Juan Poblete 300
26. *Mestizaje* and the Inversion of Social Darwinism in  
Spanish American Fiction  
Julie Taylor and George Yúdice 310

### SECTION IV: MODERNIZATION AND THE FORMATION OF CULTURAL IDENTITIES

---

27. Mexico-U.S. Border Transculturation and  
State Discourses: Nineteenth and  
Twentieth Centuries  
Marcus Embry 321
28. A Paradigm for Modernity: The Concept of  
Crisis in *Modernismo*  
Jorge Luis Camacho 328
29. Textual Transcultural Mediations and the  
Formation of Regional Identity  
Ileana Rodríguez 338
30. Anatomy of the Latin American "Boom" Novel  
Brett Levinson 345
31. The Modern Imaginary and Transculturation  
Eneida Maria de Souza 353

### THREE

### Y CULTURES IN THE TWENTIETH CENTURY

---

32. Literatures of Mesoamerica  
Miguel León Portilla 368
33. The Nature of Indigenous Literatures in the Andes  
Denise Y. Arnold and Juan de Dios Yapita 385

**SECTION II: HISPANIC CULTURES IN THE UNITED STATES: DIVERSITY, HYBRIDISM, AND CONSTANT TRANSFORMATION**

---

- INTRODUCTION**  
Juan Villegas 417
34. Reinventing America: The Chicano Literary Tradition  
María Herrera-Sobek 420
35. Chicano/Latino Theater Today  
Claudia Villegas-Silva 427
36. Puerto Rican Literature in the United States  
Carmen Dolores Hernández 434

**PART**

**LITERARY CULTURE IN T**

---

- INTRODUCTION**  
Renato Cordeiro Gomes, Djelal Kadir, and  
Marília Rothier Cardoso 471

**SECTION I: HISTORIC DISPLACEMENTS**

---

41. Historic Displacements in Twentieth-Century  
Brazilian Literary Culture  
Renato Cordeiro Gomes, Ana Lúcia Almeida Gazolla,  
Ana Maria de Alencar, Antonio Arnoni Prado,  
Edson Rosa da Silva, Eneida Leal Cunha,  
Everardo Rocha, João Cezar de  
Castro Rocha, Marília Rothier Cardoso, and  
Nádia Battella Gotlib 473
42. Signs of Identity: Latin American Immigration  
and Exile  
Clara E. Lida and Francisco Zapata 503
43. Exile in the Narrative of the Spanish American  
Diaspora in the Twentieth Century  
Ivan Almeida and Cristina Parodi 512
44. Political Exclusion / Literary Inclusion:  
Argentine and Uruguayan Writers  
Saul Sosnowski 521
45. Writers under (and after) the Chilean  
Military Dictatorship  
Javier Campos 526

**SECTION II: MODERNITY, MODERNISMS, AND THEIR AVATARS**

---

46. Nations of Modernity  
Javier Lasarte Valcárcel 535
47. Aesthetics of Rupture  
Eneida Maria de Souza 548

37. Construction of New Cultural Identities:  
Puerto Rican Theater in New York  
Grace Dávila-López 442
38. Colonial Figures in Motion: Translocality,  
Tropicalism, and Translation in Contemporary  
Puerto Rican Literature in the United States  
Arnaldo Cruz Malavé 448
39. Cuban Theater in the United States  
José A. Escarpanter 458
40. Cuban American Prose: 1975–2000  
María Cristina García 464

## FOUR

### THE TWENTIETH CENTURY

---

48. The Postmodern in Brazilian Literary  
Theory and Criticism  
Italo Moriconi 555

#### SECTION III: IDEOLOGIES AND IMAGINARIES

---

49. Literature and Revolution in  
Latin America  
Hermann Herlinghaus 563
50. Imagining Narrative Territories  
Lucille Kerr 594
51. Utopic Theories in Brazil  
Vera Follain de Figueiredo 611
52. Conservatism and Modernization  
in Brazil  
Victor Hugo Adler Pereira 617
53. Post-Utopian Imaginaries  
Flavio Carneiro 627

#### SECTION IV: BY WAY OF CODA: IN ANTICIPATION

---

54. Scenes of the Twenty-first Century:  
The Routes of the New  
Julio Ortega 633

#### NAMES AND INDEX

---

- List of Contributors 641
- List of Persons Included in *Literary Cultures  
of Latin America* with Birth and Death Dates 645
- Index: Volumes I, II, and III 663